

Hilfe weltweit

Das *Insulin for Life Global* -Netzwerk verfolgt zwei Ziele:

- Kontinuierliche Hilfe an verlässliche Partner
- Schnelle Hilfe bei Katastrophen, wie dem Tsunami in Südostasien

Bisher gibt es 10 Zentren, die regelmäßig gespendetes Insulin und Diabetes Hilfsmittel sammeln: Australien, Neuseeland, Deutschland, England, USA, Österreich, Niederlanden, Kanada, und kürzlich Schweiz und Luxemburg.

Seit 1986 verschickt *Insulin for Life Global* Hilfs-sendungen in mehr als 80 Länder aus allen Kontinenten.

L'aide dans le monde

Le réseau *Insulin for Life Global* poursuit deux buts :

- Une aide régulière à des partenaires fiables
- Une aide rapide en cas de catastrophes, comme par exemple le tsunami en Asie du Sud-est

Pour l'instant, il existe 10 centres qui collectent régulièrement de l'insuline et autres fournitures pour diabétiques : l'Australie, la Nouvelle Zélande, l'Allemagne, l'Angleterre, les États-Unis, l'Autriche, les Pays-Bas, le Canada, et récemment la Suisse et le Luxembourg.

Depuis 1986, *Insulin for Life Global* a envoyé des colis d'aide dans plus de 80 pays dans tous les continents.



Wie können Sie helfen?

Haben Sie Insulin oder Teststreifen, welche Sie nicht mehr benötigen?

- Insulin: verschlossene Patronen, Durchstechflaschen und Einmalpens
- Teststreifen zu allen Blutzuckermessgeräten

Bitte nur in Originalverpackungen und mindestens noch 4 Monate haltbar.

Geben Sie Insulin und Teststreifen in **Ihrer Apotheke** oder bei der **Maison du Diabète** ab.

Haben Sie Fragen zu dem Projekt?

**Association Luxembourgeoise du Diabète
Maison du Diabète**

143, rue de Mühlenbach - L-2168 Luxembourg

Tel.: 48 53 61 - www.ald.lu - diabete@pt.lu

Comment nous aider ?

Possédez-vous de l'insuline ou des bandelettes de glycémie que vous n'utilisez plus ?

- Insuline : cartouches pour pens et flacons fermés ainsi que stylos jetables
- Bandelettes réactives pour tous les types d'appareils de mesure de glycémie

Prrière de ne fournir que des emballages d'origine qui sont encore conservables au moins 4 mois.

Déposez l'insuline et les bandelettes dans **votre pharmacie** ou à la **Maison du Diabète**.

Avez-vous des questions concernant le projet ?

**Association Luxembourgeoise du Diabète
Maison du Diabète**

143, rue de Mühlenbach - L-2168 Luxembourg

Tél. : 48 53 61 - www.ald.lu - diabete@pt.lu

Saving lives around the world

InsulinforLife

Luxembourg

Leben retten weltweit



Sauver des vies partout dans le monde



Insulin for Life Luxembourg

ist ein Hilfsprojekt der Association Luxembourgeoise du Diabète (ALD) und den luxemburger Partnern Syndicat des Pharmaciens luxembourgeois asbl. und Comptoir Pharmaceutique Luxembourgeois SA. (CPL) im globalen Netzwerk *Insulin for Life*.

Insulin for Life Global sammelt nicht mehr benötigtes, haltbares, ungeöffnetes Insulin sowie Teststreifen und verschickt diese weltweit an Hilfe suchende Ärzte und anerkannte Diabetesorganisationen.

Insulin for Life Luxembourg

est un projet d'aide et de soutien de l'Association Luxembourgeoise du Diabète (ALD) et des partenaires luxembourgeois Syndicat des Pharmaciens luxembourgeois asbl. et Comptoir Pharmaceutique Luxembourgeois SA. (CPL) dans le cadre du réseau global *Insulin for Life*.

Insulin for Life Global récupère de l'insuline et des bandelettes de glycémie inutilisées, emballées et non-périmées, pour les envoyer ensuite dans le monde entier aux médecins et organisations de lutte contre le diabète en quête de soutien.



Die Philosophie des Projektes

Leben retten in Entwicklungsländern mit dem, was in unserer Überflussgesellschaft nicht mehr benötigt wird: Insulin und Teststreifen, die z.B. durch Therapieumstellung entbehrlich geworden sind.

Versand und gezielter Einsatz sind streng kontrolliert, um Missbrauch auszuschliessen!

La philosophie du projet

Sauver des vies dans les pays en voie de développement avec ce qui n'est plus utilisé dans notre société d'abondance : de l'insuline et des bandelettes de glycémie qui sont devenues obsolètes par exemple lors d'une modification du traitement.

L'envoi et la mise à disposition ciblée sont particulièrement contrôlés pour éviter les abus !



Insulin ist lebensnotwendig – aber teuer

70% des weltweit hergestellten Insulins werden von 30% der Weltbevölkerung verbraucht: ein Überlebenskampf von Insulinflasche zu Insulinflasche für die verbleibende Bevölkerung.

- Eine Insulinflasche kostet in armen Ländern oft mehr als 50% eines durchschnittlichen Monatseinkommens.
- Blutzuckermessung ist Luxus.
- Krankenversicherungen und Subventionen gibt es meistens nicht.
- Erkrankt in einer kinderreichen Familie ein Kind, müssen die Eltern dieses Kind oft sterben lassen.
- Selbst wenn ein Diabetiker eine Ampulle Insulin besitzt, versucht er damit auszukommen so lange es geht. Dies führt oft zu schweren Folgeschäden, wie schmerzhaftes Neuropathie, Amputationen, Erblindung und Nierenversagen.

L'insuline est indispensable – mais chère

70% de l'insuline fabriquée mondialement n'est utilisée que par 30% de la population mondiale : un combat pour survivre de flacon d'insuline à flacon d'insuline pour le reste de la population.

- Dans les pays défavorisés, un flacon d'insuline coûte souvent plus que 50% du revenu mensuel moyen.
- Mesurer la glycémie est un luxe.
- Souvent, il n'existe ni assurance maladie ni subventions.
- Si un enfant d'une famille nombreuse tombe malade, les parents doivent souvent le laisser mourir.
- Même si une personne diabétique possède un flacon d'insuline, elle essaye d'en tirer profit le plus longtemps possible. Souvent, cela entraîne des séquelles comme la neuropathie aigüe, l'amputation, la cécité ou l'insuffisance rénale.

www.insulinforlife.org

www.insulin-zum-leben.de